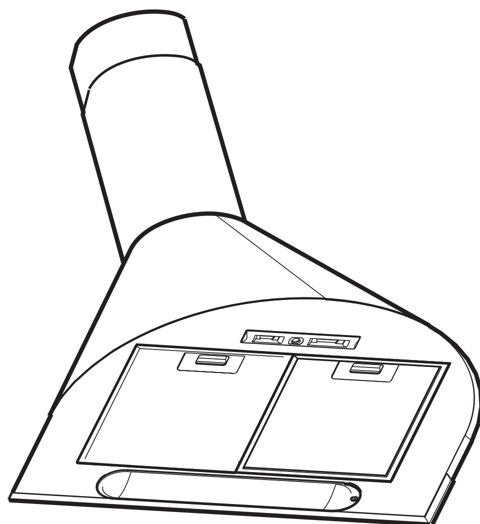
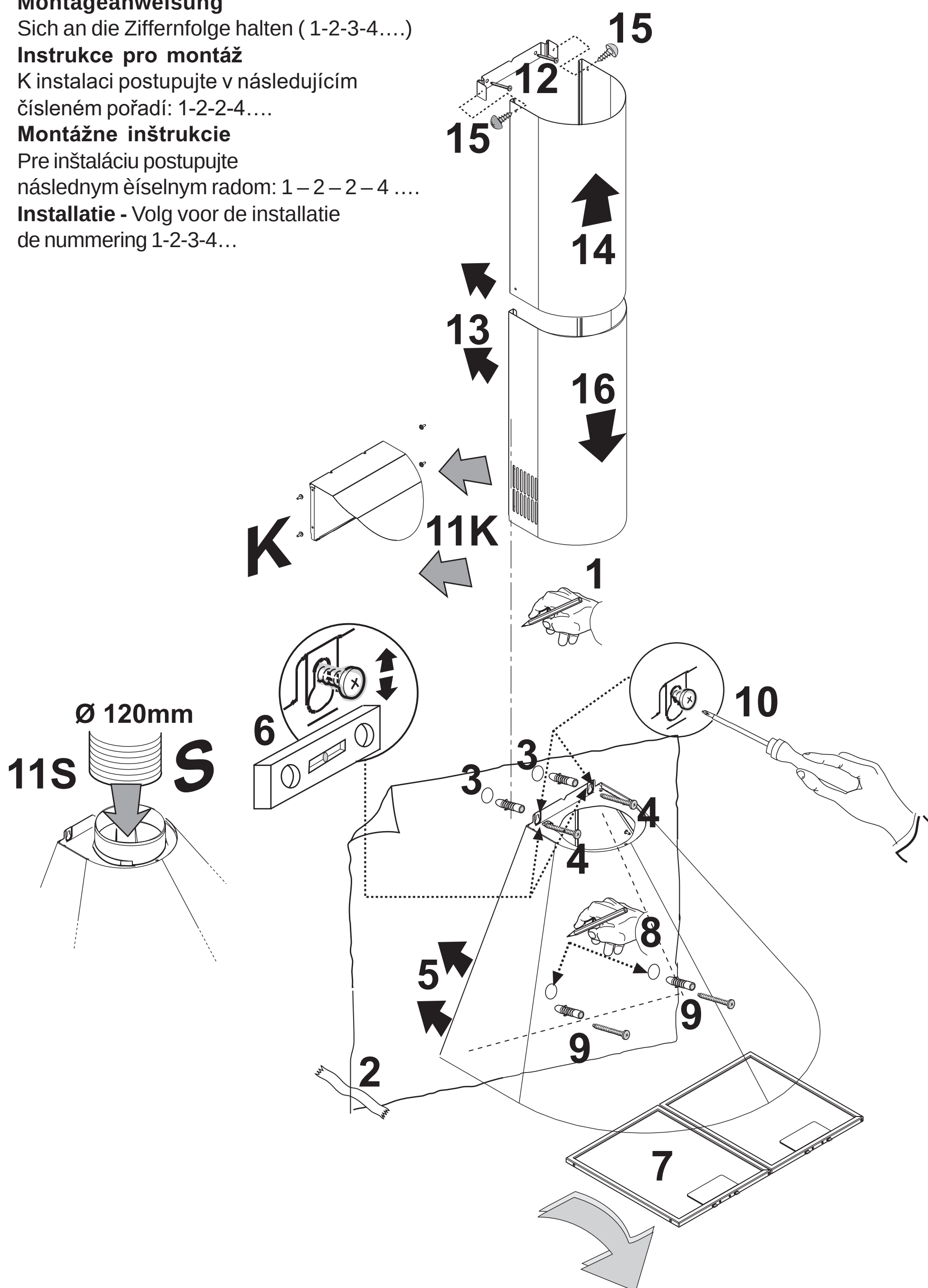


(E) Montaje y modo de empleo
(P) Instruções para montagem e utilização
(F) Prescriptions de montage et mode d’emploi
(GB) Instruction on mounting and use
(D) Montage- und Gebrauchsanweisung
(CZ) Instrukce pro montáž a použití
(SK) Inštrukcie k montáži a použitie
(NL) Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzing

Instrucciones de montaje - Para realizar la instalación seguir los pasos 1-2-3-4…
Instruções para a montagem - Para efetuar a instalação, seguir a seqüência numérica 1-2-3-4….
Instructions pour le montage - Pour effectuer l'installation suivez les séquences 1-2-3-4…
Assembly instructions - Follow the numbering (1-2-3-4…) to perform installation
Montageanweisung
Sich an die Ziffernfolge halten (1-2-3-4….)
Instrukce pro montáž
K instalaci postupujte v následujícím
čísleném pořadí: 1-2-2-4….
Montážne inštrukcie
Pre inštaláciu postupujte
následnym èíselnym radom: 1 – 2 – 2 – 4 ….
Installatie - Volg voor de installatie
de nummering 1-2-3-4…



Instrucciones para el uso
Instruções para a utilização
Instructions pour l'utilisation
Operating instructions
Gebrauchsanweisung
Instrukce pro použití
Inštrukcie pre údržbu a užitie
Gebruiksaanwijzingen

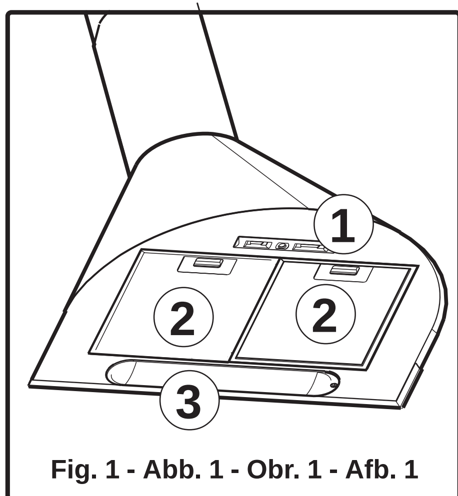
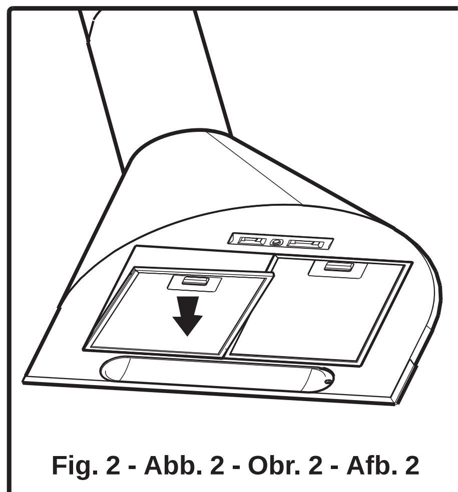
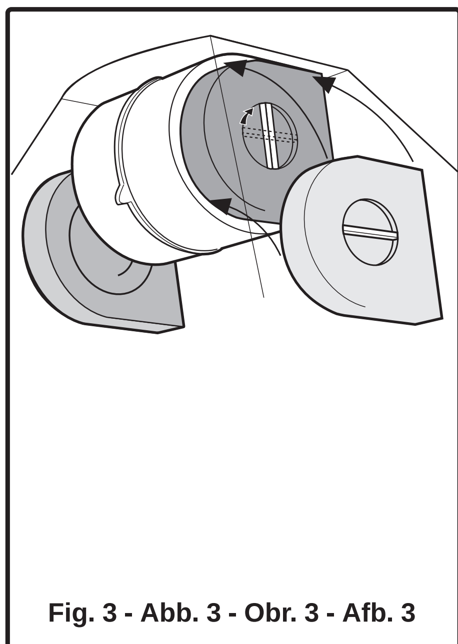


Fig. 1 - Abb. 1 - Obr. 1 - Afb. 1


Fig. 2 - Abb. 2 - Obr. 2 - Afb. 2


Fig. 3 - Abb. 3 - Obr. 3 - Afb. 3

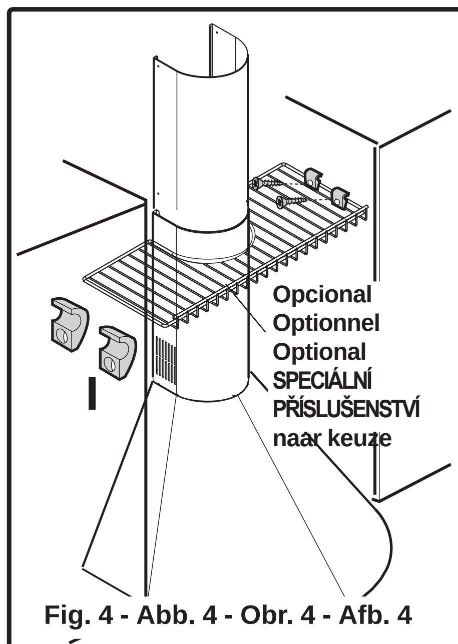


Fig. 4 - Abb. 4 - Obr. 4 - Afb. 4

Descripción de la campana - Fig 1

1. Panel de mando
2. Filtro antigrasa.
3. Iluminación superficie de trabajo

Empleo: dos posibilidades

Versión de expulsión al exterior (S)

(Para utilizar la campana en esta versión, quite el deflector -pieza 11K del plano de instalación).
Los vapores son aspirados hacia el exterior por medio de un tubo de descarga que se fija al anillo de unión que se encuentra sobre la campana.
El diámetro del tubo de descarga tiene que ser idéntico al del anillo de unión.
En los tramos horizontales el tubo debe estar ligeramente inclinado (10% aproximadamente) hacia arriba, para facilitar la canalización de los vahos al exterior del ambiente.
Si la campana está provista de filtro de carbón, hay que sacarlo.

Versión de aire en circulación (K)

El aire se filtra mediante un filtro de carbón (para colocarlo ver párrafo "Filtro de carbón") y, a través de la reja por la parte baja de la chimenea, regresa al ambiente.
Si la campana no está dotada de filtro de carbón, hay que pedirlo y montarlo antes del uso.
Se recurre a este sistema en locales donde no exista la tubería de expulsión o cuando no sea posiable instalarla.

Instalación

La campana tiene que tener una distancia mínima de los fuegos de 65 cm en las cocinas eléctricas y de 75 cm en las cocinas a gas o mixtas.

Conexión eléctrica

La corriente de la red debe corresponder a la corriente señalada en la etiqueta de las características situada en el interior de la campana. Si contiene un enchufe conecte la campana a una toma de corriente conforme a las normas vigentes situada en una zona accesible. Si no contiene un enchufe(conexión directa a la red, aplique un interruptor bipolar a norma con una distancia de los contactos en abertura no inferior a 3 mm (accesible.).
No se asume responsabilidad alguna por la falta de observación de la disposición que antecede.

Montaje de repisas (opcionales)

Para solicitarla contactar el Servicio de Asistencia Técnica.
A la altura deseada, clavar en los armarios adyacentes los 4 soportes laterales **I** (Fig. 4) y luego apoyar a ellos la repisa.

Uso

- La campana viene dotada de velocidad variable de aspiración. Para el mejor rendimiento, se aconseja utilizar las bajas velocidades en condiciones normales, reservando las más altas en casos especiales, cuando se concentren vahos y olores fuertes o en gran cantidad.
- Para obtener un mayor rendimiento, ponga la campana en funcionamiento antes de empezar a cocinar y déjela en marcha por lo menos 10 minutos después de haber acabado le cocción.

Importante

- La campana no puede ser conectada a flujos de otros electrodomésticos conectados a fuentes de energía diferentes a la electricidad.
- Cuando la campana es usada, al mismo tiempo que otros electrodomésticos convectados a fuentes de energía diferentes a la electricidad, la instalación debe ser hecha con adecuada ventilación.
- Está estrictamente prohibido cocinar alimentos flambeados bajo la campana.
  El empleo de una llama sin protección es perjudicial para los filtros y puede provocar incendios; en consecuencia, debe evitarse en cualquier caso.
- Al freír alimentos, no deje nunca la sartén sola, porque el aceite sobrecalentado podría arder.
- Con relación a la expulsión de vahos y olores respetar la prescripciones de las autoridades competentes.
- Declinamos cualquier responsabilidad por daños o incendios causados en la campana por la inobservancia de estas instrucciones.

Mantenimiento
Antes de cualquier trabajo de mantenimiento desconectar la campana de la corriente.

Filtro antigrasa metálico (2 piezas)
El filtro antigrasa metálico tiene la función de retener las grasas contenidas en los humos derivados de la cocción.
El filtro antigrasas metálico tiene duración ilimitada y puede lavarse a mano o en lavavajillas **(65°)** con detergentes especiales.
Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.
La limpieza de los filtros antigrasa metálico se efectuará por lo menos una vez al mes.
Para sacar el filtro antigrasa metálico se desmontará utilizando los dos topes, tirando primeramente hacia la parte trasera y extraerlo por debajo (Fig. 2).
Dejar secar bien antes de colocarlo de nuevo en su lugar.
Colocar de nuevo el filtro antigrasa metálico en su lugar, efectuando las operaciones en sentido contrario al desmontaje.

Filtro carbón (2 piezas)
Sirve para disolver los vahos y olores que emanan las comidas durante su cocción.
El filtro de carbón debe ser reemplazado cada 4 meses en uso normal.
El filtro de carbones activos no es lavable ni se puede regenerar.
Montaje y substitución del filtro de carbones activos:
a) Desconectar el aparato de la alimentación eléctrica.
b) Quitar los filtros metálicos de la grasa (fig.2).
c) Si no hubieran filtros montados, aplicar un filtro por lado para proteger las dos rejillas de protección del ventilador del motor y hacer girar la manilla central de los filtros hacia la derecha (fig.3)
d) Si los filtros con carbones activos estuvieran ya montados (dos filtros montados como cobertura de la rejilla de protección del ventilador del motor) y fuera necesaria su substitución, quitar los filtros haciendo girar la manilla central.
e) Aplicar nuevamente los filtros metálicos de las grasas.

Limpieza
Para la limpieza exterior de la campana utilizar un trapo humedecido con alcohol o detergentes neutros.
Evitar el uso de productos que contengan agentes abrasivos.
Para limpiar las partes de acero inoxidable satinado, se aconseja el trapo siguiendo el mismo sentido del satinado.
Realizar la limpieza externa de la campana una vez cada 10 días como mínimo.

Atención
La falta de observación de las normas de limpieza del aparato y del reemplazo y limpieza de los filtros, origina riesgos de incendio. Se recomienda atenerse a las instrucciones y advertencias.

Cambiar las lámparas
a) Desconecte el aparato de la red eléctrica.
b) Quitar los filtros metálicos de la grasa (fig.2).
c) Reemplazar las lámparas agotadas usando exclusivamente **lámparas max 40W (E14).**
d) Aplicar nuevamente los filtros metálicos de la grasa.

Si la alimentación no funciona, controlar que las lámparas hayan sido instaladas correctamente antes de solicitar la intervención de la asistencia técnica.

Vista do exaustor - Fig. 1

1) Quadro de comandos
2) Filtro metálico para gorduras
3) Iluminação

Utilização: duas possibilidades

Modo de exaustão (S)

(Para utilizar o exaustor nesta versão, retirar o deflector - peça 11 K no desenho de instalação).
Os vapores e fumos da cozedura são conduzidos ao exterior através de uma conduta ligada ao anel do topo do exaustor.
O diâmetro da conduta tem de ser igual ao do anel.
Nas partes horizontais, o tubo deverá estar ligeiramente inclinado (10% aproximadamente) para cima, para facilitar a canalização dos vapores para o exterior.
Se o exaustor já estiver equipado com filtro de carbono, este tem de ser retirado.

Modo de recirculação (K)

O ar é filtrado por um filtro de carvão (para a montagem ver o parágrafo "Filtro de carvão activo") e circula novamente no local através das grelhas da chaminé.
Se o exaustor não estiver equipado com filtro de carbono, este tem de ser encomendado e colocado.
Está versão só se emprega quando não há saída para o exterior e quando não há possibilidades técnicas de fazer uma saída para o exterior.

Instalação

O aparelho deverá ser instalado a uma distância de **65cm** encima do forno ou da placa eléctrica, ou a pelo menos **75cm** no caso de fogões ou placas a gás ou mistas.

Conexão elétrica

A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta de características situada na parte interna da coifa. Se completo de plug conectar a coifa a uma tomada, conforme as normas vigentes, posta em zona acessível.
Se não completo de plug (conexão direta à rede) aplicar um interruptor bipolar conforme normas com uma distância entre contactos em abertura não inferior a 3mm (acessível).
Não nos assumimos nenhuma responsabilidade por inconvenientes devidos à falta de observância das disposições citadas.

Opção da grelha de adorno

Nas paredes laterais do móvel, fixar 4 suportes **I** e colocar a grelha (Fig. 4).

Utilização

O Exaustor tem várias velocidades.
— Para um melhor rendimento utilizar as velocidades mais baixas para uma situação normal e as velocidades mais altas para casos como seja fortes cheiros (grelhados, muito vapor, etc....).
— Para conseguir uma maior rendimento, ponha o exaustor em funcionamento antes de começar a cozinhar e deixá-lo a funcionar pelo menos 10 minutos depois de acabar a cozedura.

Atenção

— O ar aspirado não deve ser canalizado numa tubagem usada para evacuar os fumos provenientes de aparelhos alimentados com energia diferente daquela eléctrica.
— E' necessário prever sempre uma ventilação apropriada do local onde estão sendo usados um exaustor e um aparelho alimentado com energia diferente daquela eléctrica.
— E' absolutamente proibido cozinhar alimentos sob chama viva debaixo do exaustor. O emprego de chamas livres estraga os filtros e pode causar incêndios portanto deve ser evitado. A fritura deve ser feita sob controle para evitar que o óleo aquecido pegue fogo.
— As medidas técnicas a serem tomadas a respeito da segurança na evacuação dos fumos devem ser conformes aos regulamentos emanados pelas autoridades locais competentes.
— Não nos assumimos nenhuma responsabilidade por eventuais danos ou incêndios provocados ao aparelho pela falta de respeito às disposições citadas.

Manutenção

Desligar o aparelho da rede eléctrica antes de efectuar qualquer operação de manutenção.

Filtro metálico (2 partes)

Tem por função não deixar circular as partículas de gordura em suspensão.
O filtro metálico tem uma duração ilimitada e deve ser lavado a mão ou na máquina de lavar loiça **(65°C)** com detergentes apropriados.
Apesar do filtro metálico anti-gordura poder perder cor com as lavagens na máquina da loiça, as suas características de filtração não se alteram.
A lavagem dos filtros metálicos deve ser efectuada pelo menos uma vez por mês.
Deixar secar antes de montá-lo novamente.
Desmontá-lo utilizando os puxadores, puxando-o antes para tras e depois para baixo (Fig. 2).
Deixe secar sem danificar os filtros metálicos antes de colocá-los no lugar.
Depois da limpeza do filtro metálico, colocá-lo novamente procedendo na ordem contrária.

FILTRO DE CARVÃO ACTIVO(2 peças)

Serve para eliminar os cheiros e vapores, durante a cozedura.
O filtro de carvão activo não é lavável, nem pode ser regenerado.
O filtro de carvão activo deve ser trocado pelo menos de 4 em 4 meses.
Montagem e troca do filtro de carvão activo :

a) Desligar o aparelho da rede eléctrica.
b) Retirar os filtros metálicos (fig. 2).
c) Se os filtros não estiverem montados, colocar um de cada lado a cobrir ambas as grades de protecção da turbina do motor, em seguida girar a alavanca central dos filtros na direcção dos ponteiros do relógio (Fig. 3).
d) Se os filtros de carvão já tiverem sido montados (dois filtros montados a cobrir as grades de protecção da turbina do motor) e precisarem ser trocados, girar a alavanca da direcção contrária aos ponteiros do relógio até desbloquea-los.
e) Colocar novamente os filtros metálicos.

Limpeza

Para a limpeza externa do exaustor use um pano humedecido com álcool ou detergentes líquidos neutros. Evitar o emprego de produtos que contém abrasivos.
Para a limpeza das partes de aço inoxidável acetinado aconselha-se passar o pano na mesma direcção da acetinação.
Realizar a limpeza exterior do exaustor pelo menos uma vez cada 10 dias.

Atenção

Se não forem respeitadas as normas de limpeza do aparelho e da substituição e limpeza dos filtros corre-se risco de incêndio.
Recomendamos seguir as instruções sugeridas.

TROCA DAS LÂMPADAS

a) Desligar o aparelho da rede eléctrica.
b) Retirar os filtros metálicos (fig. 2).
c) Trocar as lâmpadas com defeito exclusivamente por lâmpadas de **40 W. máx. (E14).**
d) Colocar novamente os filtros metálicos.

Se a iluminação não funcionar, controlar se as lâmpadas foram colocadas correctamente antes de pedir a intervenção da assistência técnica.

VUE DE L'APPAREIL – Fig. 1

1) Bandeau de commande
2) Filtre métallique anti-graisse
3) Éclairage de la zone de travail

UTILISATION: 2 possibilités

Fonction aspirante (S)

(Pour utiliser la hotte dans cette version, enlevez le déflecteur – détail 11K du dessin d'installation). Le vapeur et la fumée sont évacuées vers l'extérieur par le truchement d'un conduit d'évacuation fixé à la bague de raccord qui se trouve au-dessus de la hotte.
Le diamètre du conduit d'évacuation doit être égal à celui de la bague de raccord.
Sur le segment horizontal, le tuyau doit avoir une légère inclinaison vers le haut (10° env.) de façon à convoyer plus facilement l'air vers l'extérieur.
Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.

Fonction filtrante (K)

L'air est épuré au moyen du filtre à charbon actif (instructions de montage, voir paragraphe "Filtre à charbon actif") et réintroduit dans le local à travers la grille placée dans la zone inférieure de la conduite.
Si la hotte est livrée sans filtre à charbon, celui-ci doit être commandé et monté avant la mise en service.
Cette utilisation est conseillée lorsque l'on ne dispose pas d'un conduit d'évacuation vers l'extérieur et lorsque il est impossible de le réaliser.

INSTALLATION

L'appareil prêt à l'utilisation doit être monté à une distance minimale de **65 cm** du plan de cuisson si la cuisinière est électrique et, en cas de cuisinières à gaz ou avec système mixte gaz - électrique, à au moins **75 cm** de distance.

Branchement électrique

La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette des caractéristiques située dans la hotte. Si la hotte est fournie avec une fiche, la raccorder à une prise accessible conforme aux normes en vigueur. Si la hotte est fournie sans fiche (branchement direct sur le réseau), la raccorder à un interrupteur bipolaire normalisé ayant une distance des contacts supérieure à 3 mm (accessible).
Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou d'incendies provoqués par le non respect de ces dispositions.

APPLICATION ÉVENTUELLE D'ÉTAGÈRES (ACCESSOIRES SPÉCIAUX)

— Fixer les quatre supports latéraux **I** à la hauteur souhaitée sur les éléments hauts adjacents, puis posez l'étagère sur les supports (fig. 4).

FONCTIONNEMENT

— La hotte aspirante est équipée d'un extracteur à plusieurs vitesses. Pour obtenir un rendement optimal, nous conseillons de sélectionner une faible vitesse en cas de conditions de travail normales et de sélectionner les vitesses supérieures uniquement en cas de concentration particulièrement élevée de vapeurs.
— Nous conseillons de faire fonctionner la hotte aspirante pendant quelques minutes avant de commencer la cuisson et de la laisser en fonction jusqu'à ce que les vapeurs aient totalement disparu.

Attention

— La hotte ne doit pas être branchée à des tuyaux d'évacuation d'autres appareils utilisant des sources d'énergie autres que l'électricité.
— En cas de fonctionnement simultané, dans la même pièce, de la hotte et d'autres appareils alimentés par une source d'énergie différente de l'énergie électrique, il est nécessaire que la pièce soit convenablement aérée (selon les normes en vigueur).
— Il est sévèrement interdit de faire flamber des aliments sous la hotte. L'emploi de flamme libre endommage les filtres et peut provoquer des incendies, il faut pas conséquent l'éviter à tout prix. On peut frire mais sous contrôle, afin d'éviter que l'huile surchauffée prenne feu.
— Pour tous les problèmes concernant l'évacuation des fumées, respecter les prescriptions de l'autorité compétente.
— Nous déclinons toute responsabilité en cas

de dommages ou d'incendies provoqués par l'appareil du fait du non respect des dispositions sus indiquées.

ENTRETIEN

Avant d'effectuer toute intervention d'entretien, débranchez la hotte du réseau d'alimentation électrique.

FILTRE MÉTALLIQUE ANTI-GRAISSE

Le filtre métallique anti-graisse a une durée illimitée et il doit être nettoyé à la main avec des détergents dilués dans de l'eau tiède ou dans le lave-vaisselle **(65°).**

Les filtres métalliques doivent être nettoyés au moins une fois par mois.

Démontage (fig. 2)

Pour extraire le filtre métallique, poussez ses boutons vers l'arrière et ensuite, faites sortir le filtre par le bas.

Pendant le nettoyage, veillez à ne pas endommager le filtre métallique et attendez jusqu'à ce que ce dernier soit totalement sec avant de le réinsérer.

Après avoir nettoyé le filtre métallique réinsérer ce dernier en effectuant les opération à rebours.

FILTRE À CHARBON ACTIF (2 pièces)

Le filtre à charbon actif est utilisé pour dissoudre les vapeurs pendant la cuisson.

Le filtre à charbon actif ne peut être ni nettoyé ni régénéré.

Il faut remplacer le filtre à charbon actif au moins tous les 4 mois.

Montage et remplacement du filtre à charbon actif:

a) Débranchez l'appareil du réseau d'alimentation électrique

b) Sortez les filtres métalliques anti-graisse (fig. 2).

c) Si les filtres n'ont pas encore été montés, appliquez un filtre de chaque côté afin de préserver les deux grilles de protection de l'extracteur à moteur, puis faites tourner vers la droite le bouton central des filtres (fig. 3).

d) Si les filtres à charbon actif ont déjà été montés (deux filtres montés pour recouvrir la grille de protection de l'extracteur à moteur) et qu'il s'avère nécessaire de les remplacer, faites sortir les filtres en faisant tourner le bouton central.

e) Réintroduisez les filtres métalliques anti-graisse.

Nettoyage

Pour le nettoyage extérieur de la hotte, utiliser un chiffon imbibé d'alcool ou des détergents liquides neutres.

Eviter l'usage de tout produit abrasif.

Sur les éléments en acier inoxydable passer le chiffon en respectant le sens du satinage.

Procédez au nettoyage extérieur de la hotte tous les dix jours, au moins.

Attention

Le non respect des normes d'entretien et nettoyage de l'appareil et de remplacement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. Nous recommandons donc vivement de respecter ces instructions.

REMPLACEMENT DES LAMPES D'ÉCLAIRAGE

a) Débranchez l'appareil de la ligne d'alimentation électrique.

b) Sortez les filtres métalliques anti-graisse (fig. 2).

c) Remplacez les ampoules défectueuses exclusivement par des ampoules de **40 W maximum (E14).**

d) Réintroduisez les filtres métalliques anti-graisse.

Si l'éclairage ne devait pas fonctionner, avant de demander l'intervention de l'assistance technique, contrôlez si les ampoules ont été insérées correctement.

VIEW OF THE APPARATUS – Fig. 1

1) Control panel
2) Metal grease filter
3) Worktop lighting

USE: 2 alternatives

Ducting function (S)

(To use the hood in this version, remove the deflector – part **11K** on the installation diagram). Vapours are vented outdoors through a duct that is fastened to the connection ring above the hood.
Diameter of the flue duct must be equal to that of the connection ring.
In the horizontal sections, the duct must be slightly slanted (about 10°) and directed upwards to vent the air easily from the room to the outside.
Attention! ***If the hood is fitted with a charcoal filter, t must be removed.***

Recirculation function (K)

The air is purified by the activated charcoal filters (assembly instructions, see paragraph on "Activated charcoal filters") and returned to the room through the recirculation grill at the bottom of the pipe.
Attention!
If the hood is not supplied with carbon filter, then it must be ordered and mounted.
The ducting hood is used in recirculation mode when no ducting outlet is available or can be installed.

INSTALLATION

The ready-to-use unit must be fitted at a minimum distance of **65 cm** from the cooker top if the cooker is an electric one, and at a minimum distance of **75 cm** if the cooker is a gas on or a gas/electric mixed one.

Electrical connection

The electrical tension must correspond to the tension noted on the label placed inside the cooker hood. Connect the electrical plug, where provided, to the an easily accessible outlet in conformity with local standards in force.
Where an electrical plug is not provided (for direct connection to electrical network) place a standards approved bipolar switch with an aperture distance of not less than 3mm (accessible) from the contacts.

The manufacturers are not liable for any problems caused by the user's failure to observer the above instructions.

OPTIONAL APPLICATION OF SHELVES (SPECIAL ACCESSORIES)

— Fix the four side supports **I** at the required height on the adjacent overhead units, and position the shelf on them (fig. 4).

USE OF THE HOOD

— The ducting hood is equipped with a multiple speed fan. To get the best performance from your hood, we recommend that you select a low speed for normal working conditions, and only use the higher speeds in case of a particularly high level of fumes.
— It is recommended that you turn the ducting hood on a few minutes before you start cooking, and leave it running until all the fumes have been eliminated.

Warning!

— This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance .
— The hood cannot be connected to flues of other appliances that run on energy sources other than electricity.
— When the hood is used at the same time of other appliances that run on energy sources other than electricity, provision must be made for an adequate supply of air.
— No food must be cooked flambé underneath the hood.
The use of an unprotected flame is dangerous for the filters and could cause fires.
Therefore, never use an open flame under the hood. When frying foods, never leave the pan alone because the cooking oil could flare up.
— Please, keep to the provisions of official directives regarding the question of fume discharge.
— The manufacturers refuse to accept any responsibility for damage to the hood or its catching on fire because of failure to observe the above instructions.

MAINTENANCE

Always disconnect the hood from the power supply before carrying out any type of maintenance operation.

METAL GREASE FILTER

This has an unlimited life span and must be hand washed using warm soapy water, or washed in a dishwasher **(65°).**

The metal filters must be washed at least once a month.

Dismantling (fig. 2)

To remove the metal filter, push the handles backwards and then extract the filter by pulling it down.

Take care not to damage the metal filter when cleaning, and ensure that they are completely dry before replacing.

After cleaning the metal filter replace by repeating the above instructions in reverse order.

ACTIVATED CHARCOAL FILTER (2 pieces)

This serves to dissolve the cooking fumes formed during cooking.

The activated charcoal filter cannot be either washed or regenerated.

The activated charcoal filter must be replaced at least once every 4 months.

Fitting and replacing the activated charcoal filter:

a) Disconnect the unit from the power supply
b) Remove the metal grease filters (fig. 2).
c) If no filters are fitted, insert one filter on each side to protect the two grids protecting the motor fan, then turn the central filter handle to the right (fig. 3).
d) If the activated charcoal filters have already been fitted (two filters fitted to cover the motor fan protection grid) and need to be replaced, remove the filters by turning the central handle.
e) Replace the metal grease filters.

Cleaning

To clean the outside of the hood use a cloth moistened with denatured alcohol or neutral liquid detergents. Never use products containing abrasive.

Wipe brushed stainless steel in the same direction as the brushing to avoid scratching.

Clean the external surface of the cooker hood almost once every 10 days.

Attention

Failure to observe the rules for cleaning the appliance and changing and cleaning the filters may cause fires.

Therefore, we recommend observing these instructions.

REPLACING THE LIGHT BULBS

a) Disconnect the unit from the power supply.
b) Remove the metal grease filters (fig. 2).
c) Replace faulty bulbs, always using new bulbs of **max. 40 W (E14).**
d) Replace the metal grease filters.

If the lighting does not work, check that the bulbs have been fitted properly before you call a technician.

GERÄTEANSICHT - Abb. 1

1)Bedienungsleiste
2) Metallfettfilter
3) Arbeitsplatzbeleuchtung

ANWENDUNG : 2 Möglichkeiten

ABLUFTBETRIEB (S)

(Wird die Dunstabzugshaube in dieser Version eingesetzt, muß der Umleiter, Detail 11K der Installationszeichnung, abgenommen werden.)
Die Kochdünste werden über ein Abluftrohr, das an den oben an der Dunstabzugshaube befindlichen Anschlußring anzuschließen ist, ins Freie geleitet.
Das Abluftrohr muß denselben Durchmesser aufweisen wie der des Anschlußringes.
Der waagerecht verlaufende Teil des Rohres muß leicht nach oben geneigt sein (ca. 10%), damit die Luft ungehindert ins Freie abgeleitet werden kann.
Sollte die Dunstabzugshaube mit Aktivkohlefiltern versehen sein, so müssen diese entfernt werden.

UMLUFTBETRIEB (K)

Die Luft wird über Aktivkohlefilter (Anleitung zur Montage siehe Paragraph „Aktivkohlefilter“) gereinigt und über das im unteren Teil des Schachtes befindliche Gitter in den Raum zurückgeführt.
Sollte die Dunstabzugshaube nicht mit Aktivkohlefilter versehen sein, ist dieser zu bestellen und vor Inbetriebnahme des Gerätes einzusetzen.
Die Dunstabzugshaube wird als Umlufthaube eingesetzt, wenn kein Luftschacht zur Verfügung steht und die Installierung eines solchen nicht möglich ist.

INSTALLATION

Das betriebsbereite Gerät muß einen Mindestabstand von **65 cm** von der Kochfläche bei Elektroherden und von **75 cm** bei Gas- oder kombinierten Gas-Elektroherden aufweisen.

Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Typenschild im Inneren der Küchenhaube angegebenen ist. Wenn die Küchenhaube mit einem Netzstecker ausgestattet ist, diesen an eine den gültigen Normen entsprechende, jederzeit zugängliche Steckdose anschliessen. Wenn die Küchenhaube nicht mit einem Netzstecker ausgestattet ist, muss sie direkt an das Stromnetz angeschlossen werden. Dazu einen zweipoligen normierten Schalter anbringen, dessen geöffnete Anschlusstellen mindestens 3 mm auseinanderliegen müssen (gut zugänglich).
Für Störungen, die wegen Nichtbeachtung der o.g. Anweisungen auftreten, wird nicht gehaftet.

ANBRINGEN EVENTUELLER ABLAGEBORDE (SONDERZUBEHÖR)

— Die vier seitlichen Halter **I** in der gewünschten Höhe an den angrenzenden Schränken befestigen und das Ablagebord darauf legen (Abb. 4)

Betrieb

— Der Dunstabzug ist mit einem mehrstufigen Lüfter versehen. Um eine optimale Leistung zu erzielen, empfehlen wir, bei normalen Bedingungen niedrigere Geschwindigkeitsstufen zu verwenden und die hohen Geschwindigkeitsstufen nur bei besonders hoher Konzentration von Küchendünsten einzuschalten.
— Wir empfehlen, den Dunstabzug einige Minuten vor Kochbeginn einzuschalten und ihn so lange laufen zu lassen bis keine Kochdünste mehr vorhanden sind.

Achtung

— Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten, die nicht mit elektrischer Energie betrieben werden, in Betrieb ist, darf der Unterdruck des Raumes 4 pa (4×10^{-5} bar) nicht überschreiten.
— Die Abluft darf nicht in einen Schacht geleitet werden, der für Abgase von Geräten, die nicht mit elektrischer Energie betrieben werden, benutzt wird.
— Bei gleichzeitigem Betrieb einer Dunstabzugshaube und anderen, nicht mit elektrischer Energie betriebenen Geräten, muß stets für eine ausreichende Belüftung der Küche gesorgt werden.
— Das Flambieren von Speisen unter der Dunstabzugshaube ist strengstens

untersagt. Offene Flammen schaden den Filtern und können einen Brand auslösen; sie sind demnach absolut zu vermeiden.
Fritieren ist nur unter ständiger Aufsicht erlaubt, um ein Entzünden des überhitzten Öls zu vermeiden.

— Hinsichtlich der zur Ableitung der Abluft zu befolgenden Sicherheitsmaßnahmen halten Sie sich bitte strengstens an die örtlichen Sicherheitsbestimmungen.
— Jegliche Verantwortung für durch Nichteinhaltung der o.g. Anweisungen verursachte Schäden oder Brände am Gerät wird abgelehnt.

WARTUNG

Das Gerät ist vor jeder Wartungsarbeit vom Stromnetz abzuschalten.

METALLFETTFILTER

Er hat unbegrenzte Lebensdauer und muß in lauwarmer Spülmittellauge von Hand oder im Geschirrspüler **(65°C)** gereinigt werden.
Die Metallfilter sind mindestens einmal monatlich zu reinigen.

Ausbau (Abb. 2)

Um den Metallfettfilter herauszunehmen schieben Sie die entsprechenden Griffe nach hinten und ziehen Sie den Filter dann nach unten hin heraus.
Achten Sie darauf, den Metallfilter bei der Reinigung nicht zu beschädigen und lassen Sie dieser vor dem Wiedereinsatz gut trocknen.
Nach der Reinigung des Metallfilters setzen Sie dieser in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

AKTIVKOHLEFILTER (2 teilig)

Er dient zur Auflösung der Kochdünste während des Kochen.
Der Aktivkohlefilter ist weder wasch-, noch regenerierbar.
Der Aktivkohlefilter muß mindestens alle 4 Monate ausgewechselt werden.
Montage und auswechseln des Aktivkohlefilters :

a) Das Gerät vom Stromnetz abschalten.
b) Die Metallfettfilter (Abb. 2) abnehmen.
c) Sollten keine Filter montiert sein, legen Sie zur Abdeckung der beiden Schutzgitter des Motorgebläses einen Filter pro Seite auf; drehen Sie anschließend den mittleren Griff der Filter nach rechts (Abb. 3)
d) Sollten die Aktivkohlefilter bereits montiert sein (zwei als Abdeckung des Motorgebläse-Schutzgitters montierte Filter), sich jedoch ein Auswechseln als erforderlich erweisen, dann nehmen Sie die Filter durch drehen des mittleren Griffes heraus.
e) Bringen Sie nun die Metallfettfilter wieder an.

Reinigung

Für die äußere Reinigung der Haube einen mit denaturiertem Alkohol oder neutralem Flüssigreiniger Getränken Lappen verwenden. Der Gebrauch von scheuernden Produkten ist zu vermeiden. Zur Reinigung der Teile aus satiniertem Edelstahl sollte der Lappen der Richtung der Satinierung entsprechend gehalten werden.
Die Außenseite der Haube muß zumindest alle 10 Tage gereinigt werden.
Wichtiger Hinweise:
Die Dunstabzugshaube darf nicht mit einem Dampfreiniger gereinigt werden!

Zur Beachtung

Die Nichtbeachtung der Reinigungs- vorschriften des Geräts sowie der Regeln für die Auswechslung und Reinigung des Filters kann zur Brandgefahr führen.
Wir empfehlen daher diese Anweisungen zu beachten.

LAMPENWECHSEL

a) Das Gerät vom Stromnetz abschalten.
b) Die Metallfettfilter (Abb. 2) abnehmen.
c) Die defekten Lampen ausschließlich durch **40W max.(E14)** ersetzen.
d) Die Metallfettfilter anbringen.

Sollte die Beleuchtung nicht Funktionieren, prüfen Sie bitte zuerst, ob die Lampen einwandfrei eingedreht worden sind, bevor Sie den Kundendienst anfordern.

Popis digestoře - Obr. 1

1) Ovládací panel
2) Kovový filtr na tuky
3) Osvětlení pracovní plochy

Využití: Dvě možnosti

Verze pro vnější odsávání (S)

(Budete-li užívat digestoř v této verzi, demontujte odchylovací klapku - součástka 11K na instalačním výkresu)
Výpary a spaliny z vaření jsou odváděny ven přes odváděcí trubici, kterou je třeba upevnit na límec připojení, jenž se nachází nad digestoří. Průměr odváděcí trubice musí být stejný jako průměr límce připojení.
Vodorovné části trubice musejí vykazovat lehký sklon (asi 10%) nahoru, aby bylo možno vzduch z místnosti snadno odvádět ven.
Upozornění ! Pokud je digestoř vybavena filtrem s aktivním uhlím, musí být tento filtr demontován.

Verze využívající recyklace (K)

Vzduch je čištěn pře filtr s aktivním uhlím (montážní instrukce v odstavci „Filtr s aktivním uhlím“) a pak je vrácen do místnosti přes mříž, která se nachází v dolní části komínu.
Pokud digestoř nemá filtry s aktivním uhlím, je třeba je objednat a namontovat ještě před použitím.
Toto použití se aplikuje pokud není k dispozici trubice pro odvádění vzduchu ven a není ji ani možno instalovat.

Instalace

Zařízení v provozu musí být od pracovní plochy vzdáleno nejméně **65 cm**, pokud jsou použity elektrické vařiče; v případě vařičů na plyn nebo smíšených **75 cm**.

Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s popisem přístroje umístěném uvnitř odsávače. Jestliže je zařízení vybaveno zástrčkou, napojte přístroj na zásuvku odpovídající platným normám, umístěnou na přístupném místě. V případě že nemá zástrčku (je napojen přímo na síť), použijte bipolárního spínače vyrobeného podle platných norem s kontaktní vzdáleností minimálně 3 mm (přístupného).
Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za eventuální závady, škody či požáry zařízení způsobené nedodržováním instrukcí obsažených v tomto návodu.

PŘIDÁNÍ EVENTUÁLNÍCH KONZOL (SPECIÁLNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ)

Čtyři postranní držáky **I** umístíme do požadované výšky na sousední podvěsné části a na ně pak přidáme konzolu (obr. 4).

Provoz

- Digestoř je vybavena vícerychlostním motorem.
  Aby bylo dosaženo lepšího výkonu, doporučuje se užívat motor za normálních podmínek na nízké rychlosti, vysoké rychlosti nasazovat pouze pokud máme velkou koncentraci par a zápachů.
- Doporučuje se, aby digestoř byla uvedena do provozu o několik minut dříve, než začneme vařit a aby pracovala i po skončení vaření, dokud nezmizí zápachy.

Upozornění

- Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do potrubního vedení určeného na odvod spalin se zařízení poháněných jinou než elektrickou energií.
- V případě, že jsou současně s digestoří využívána další zařízení poháněná jinou než elektrickou energií, musí být zajištěno přiměřené odvětrávání místnosti.
- Je přísně zakázáno připravovat jídla na otevřeném plameni pod digestoří. Aplikace přímého plamene je pro filtry škodlivá a může způsobit požár, proto je třeba se jí za všech okolností vyhnout
- Při smažení musíte dávat pozor, aby přehřátý olej nevzplanul.
- Pokud jde o technická a bezpečnostní opatření, která musejí být přijata kvůli odvodu spalin, přidržte se přísně toho, co je stanoveno v nařízeních místních odpovědných orgánů.
- Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za úrazy zapříčiněné nedodržením uvedené instrukce.

Údržba.

Před prováděním jakéhokoliv údržbářského zásahu, musí být zařízení odpojeno od elektrické sítě.

KOVOVÝ FILTR NA ZACHYCENÍ TUKŮ

Má neomezenou životnost a musí být umýván ručně ve vlažné vodě se saponátem nebo v umývačce nádobí **(65^0).** Pokud bude filtr na tuk omýván v umývačce nádobí, může se stát, že se změní barva kovu, naprosto se však nezmění jeho filtrační vlastnosti.

Kovové filtry musejí být umývány alespoň jedenkrát za měsíc.

Demontáž (Obr. 2)

Potřebujeme-li vyjmout kovový filtr, zatlačíme jeho rukojeti směrem dozadu a potom jej vytáhneme směrem dolů.

Dáváme pozor, abychom kovový filtr při čištění nepoškodili a dříve než jej nasuneme zpět, filtr dobře osušíme.

Po vyčištění kovového filtru tento filtr opět instalujeme; postup je obrácený.

Filtr s aktivním uhlím (2 kusy)

Slouží k odstranění zápachů, které jídla vydávají při vaření. Filtr s aktivním uhlím nemůže být v žádném případě umýván ani regenerován.

Filtr s aktívním uhlím je třeba vyměnit minimálne každý čtvrtý měsíc.

Montáž a výměna filtru s aktivním uhlím:

a) zařízení odpojit od elektrické sítě.

b) Vyjmout kovové filtry (obr. 2)

c) Pokud nejsou filtry instalovány, přidáme jeden na každou stranu krytu obou ochranných mřížek rotoru, potom otočíme středovou rukojetí filtrů ve směru hodinových ručiček (Obr. 3)

d) Pokud jsou filtry s aktivním uhlím již nainstalovány (dva filtry instalované na krytu ochranných mřížek rotoru) a je třeba je vyměnit, otočíme středovou rukojetí proti směru hodinových ručiček, až se filtry uvolní.

e) Opět nainstalovat kovové filtry.

Čištění

Na vnější čištění digestoře použijeme hadru namočenou do denaturovaného lihu nebo do neutrálního tekutého saponátu.

Nepoužívat výrobky s obsahem brusného materiálu.

Pokud jde o čištění části z nerezu se vzorkem, doporučuje se přejíždět hadrou ve směru vzorku.

Čištění vnějšku digestoře je třeba provádět alespoň jedenkrát za 10 dní.

Upozornění

Nedodržování pravidel pro čištění zařízení a výměnu i čištění filtrů sebou přináší riziko požáru.

Proto se doporučuje dodržovat předložené instrukce.

Výměna žárovek

a) Zařízení odpojit od elektrické sítě.

b) Demontovat kovové filtry (obr. 2)

c) Poškozenou žárovku nahradit výhradně žárovkou **max. 40W** (E14).

d) Opět nainstalovat kovové filtry

Pokud osvětlení nebude fungovat, zkontrolovat dříve než zavoláme do servisu, zda jsou žárovky dobře zasunuty.

Popis odsávača – Obr. 1

1. Kontrolný panel
2. Filter proti mastnotám
3. Osvetlenie pracovnej plochy.

Používanie

Je možné následujúce používanie odsávača:

Verzia s vonkajším vyprazdňováním (S)

(K použití odsávača v tejto verzii vyberte deflektor – vyznačený číslom **11K** na ilstrácii ukazujúcej inštalácium odsávača).
Páry a dymy sú vypudzované navonok vyfukovacou hadicou, ktorú treba upevniť na spojovací článok, ktorý sa nachádza nad odsávačom.
Priemer vyfukovacej hadice musí byť rovnaký s priemerom spojovacího článku.
Vo vodorovných úsekoch hadica musí byť ľahko naklonená (približne 10%) smierom nahor, aby mohla ľahšie odviesť vzduch z prostredia.
Pozor!
Ak je odsávač vybavený filtrom s aktívnym uhlíkom, tento musí byť odstránený.

Verzia s návratom filtrovaného vzduchu (K)

Priemer vyfukovacej hadice musí byť rovnaký s priemerom spojovacího článku.
Vzduch je čistený filtrom s aktívnym uhlíkom (montážne inštrukcie sa nachádzajú v odstavci “Filter s aktívnym uhlíkom”) a opäť vysílaný do prostredia mriežkou, ktorá sa nachádza v dolnej časti komínu.
Ak odsávač nie je vybavený filtry s aktívnym uhlíkom, je treba ich objednať a pred použitím namontovať.
Tento systém sa používa keď neexistuje vyfukovacie potrubie navonok či nie je možné ho nainštalovať.

Inštalácia

Fungujúci prístroj musí byť vzdialený od pracovnej plochy minimálne 65 cm v prípade elektrických platní a 75 cm v prípade plynového či miešaného variča.
Prístroj má maximálny výkon vo verzii s vonkajším výfukom.
Najlepší výkon možno dosiahnuť krátkymi hadicami (max. 4 m) s málým počtom ohybov.

Elektrické spojenie

Sieťové napätie musí odpovedať napätiu uvedenému na štítku s popisom prístroja umiestnenému vovnútri odsávača. Ak je zariadenie vybavené zástrčkou, napojte prístroj na zásuvku zodpovedajúcu platným normám, umiestnenú na prístupnom mieste. V prípade, ak nemá zástrčku (je napojený priamo na sieť), užívajte bipolárného spínača vyrobeného podľa platných noriem s kontaktnou vzdialenosťou minimálne 3 mm (prístupného).
Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za poruchy spôsobené nerešpektovaním hore uvedených dispozícií.

Upevnenie eventuálnych poličiek (optional)

Upevniť na zvolenú mieru štyri bočné podpory **I** k priľahlým skrinkám a oprieť poličky nad ne (Obr. 4).

Fungovanie

- Odsávač je vybavený motorom s niekoľkými rýchlosťami.
  Pre najlepšiu výkonnosť sa doporučujú nízke rýchlosti v normálnych podmienkach a vysoké rýchlosti v mimoriadnych prípadoch silných koncentracií dymov a pár.
- Doporučuje sa zapnúť odsávač niekoľko minút pred varením a udržiavať ho vo funkcii aj po ukončení varenia, až do zmiznutia pachu.

Pozor

- Odsávaný vzduch nesmie byť nasmerovaný do potrubia, použitého pre vyprazdňovanie dymov z prístrojov fungujúcich na inú než elektrickú energiu.
- Treba vždy pripraviť vhodnú ventiláciu miestnosti v prípade ak sú súčasne použité odsávač a prístroje poháňané inou energiou než elektrickou.
- Je prísne zakázané pripravovať jedlá nad otvoreným ohňom a pod odsávačom.
  Použitie otvoreného ohňa škodí filtrom a môže viesť k požiarom, preto sa mu treba absolútne vyhnúť.
  Vysmážanie musí byť prevádzané pod

kontrolou a zaistiť, aby sa horký oľaj nevznietil.
- Pokiaľ sa týka technických a bezpečnostných opatrení k vyprazdňovaní dymov, treba prísne rešpektovať predpisy príslušnych miestnych orgánov.
- Výrobca odmita akúkoľvek zodpovednosť za eventuálne škody či požiary spôsobené nerešpektovaním uvedených dispozícií.

Údržba

Odpojiť prístroj od elektrickej sieti pred zahájením akejkoľvek operácie údržby.

Filter proti mastnotám

Jeho funkciou je zadržiavať mastnoty, ktoré sú vo vzduchu.
Má neobmedzenú trvanlivosť a môže byť umytý vodou či vlažným rozpúšťadlom alebo v myčke riadu (65 st.).
Mytím v myčke riadu filter proti mastnotám sa môže odfarbiť, ale jeho filtrovacie schopnosti sa absolutne nemenia.
Kovové filtry musia byť umyté minimálne jeden raz mesiačne.

Odstranení filtru pre mastnoty (Obr. 2):
K odstránení filtru proti mastnotám tláčte jeho držadlá dozadu a potom vyjmite filter smerom dolu (Obr. 10).
Dávajte si pozor, abyste nepoškodili filter proti mastnotám pri čistení a osúšte ho dobre pred opätným vsunutím.
Po očistení filtru proti mastnotám vsuňte ho tak, že postupujete opáčnym spôsobom.

Filter s aktívnym uhlíkom (2 kusy)

Rozpúšťa pachy z pripravených jedál.
Filter s aktívnym uhlíkom nemôže v žiadnom prípade byť umytý či obnovený.
Pri normálnom použití sa vymeňuje každých 4 mesiacov.
Montáž a výmena filtru s aktívnym uhlíkom:
a) Odpojiť prístroj z elektrickej siete.
b) Odstraniť filtry proti mastnotám (Obr. 2).
c) Ak filtry nie sú namontované, inštalovať vždy jeden po strane, aby kryli obe ochranné mriežky rotoru motoru, potom otočiť ústrednú rúčku vo smere proti hodinovým ručičkám (Obr. 3).
d) Ak filtry s aktívnym uhlíkom sú už namontované (dva filtry kryjú ochranné mriežky rotoru motoru) a musia byť vymenené, točiť ústrednou rúčkou vo smeru proti hodinovým ručičkám, až sa filtry uvolnia.
e) Namontovať opäť filtry proti mastnotám.

Čistenie

K vonkajšemu a vnútornemu čistení použivajte látku navlhčenú denaturovaným lihom či neutrálnym tekutým prostriedkom.
Nepoužívajte prostriedky obsahúce brusné látky.
K očistení častí z satinovaného inoxu doporučujeme používať látku v o smere satinatury.
Previesť vonkajší očistu odsávača minimálne každých 10 dňov.

Pozor

Nerešpektovanie noriem čistenia prístroja a výmeny a čistenia filtrov by mohlo spôsobiť požiar. Doporučujeme postupovať podľa inštrukcií.

Výmena žiaroviek

a) Odpojiť prístroj z elektrickej siete.
b) Odstraniť filtry proti mastnotám (Obr. 2).
c) Vymeniť poškodenú žiarovku iba žiarovkou s max výkonom 40 W (E14).
d) Namontovať opäť filtry proti mastnotám.
Ak osvetlenie nefunguje, pred zavolaním servisnej slúžby si overte či žiarovky sú dobre nasadené.

Muiterlijk van het apparaat - afb. 1

1) Bedieningspaneel
2) Metalen vetfilter
3) Verlichting van de werkplek

Gebruik: 2 mogelijkheden

Afzuigende versie (S)

(Voor het gebruik van de kap in deze versie moet u de luchtrooster verwijderen – detail **11K** in de afbeelding van de installatie).
De aangezogen rook en damp worden naar buiten geleid via een afvoerpijp die is aangesloten op de verbindingsring aan de bovenkant van de wasemkap.
De middellijn van de afvoerpijp moet even groot zijn als die van de verbindingsring.
De horizontale stukken van de buis moeten enigszins omhoog hellen (ongeveer 10°) om de lucht gemakkelijk naar buiten te voeren.
Opgelet! Als de wasemkap reeds is voorzien van koolstoffilter dan moet u deze verwijderen.

Recirculerende versie (K)

De lucht wordt door een actief koolstoffilter (montage-aanwijzingen zie de paragraaf “Actief koolstoffilter) gezuiverd en via het rooster dat zich in het onderste deel van
Opgelet! Als de wasemkap is geleverd zonder koolstoffilter, dan moet u er een bestellen en aanbrengen voor de ingebruikname.
De wasemkap wordt gebruikt als recirculatiekap als er geen luchtpijp aanwezig is en installatie daarvan niet mogelijk is.

Installatie

Het apparaat moet op een minimum afstand van **65 cm** boven de kookplaat bij elektrische fornuizen en van **75 cm** bij gas- of gecombineerde gas- en elektrische fornuizen worden geïnstalleerd.

Elektrische aansluiting

De netspanning moet overeenstemmen met de spanning weergegeven op het eigenschappen plaatje binnen de kap. Indien van stekker voorzien de afzuigkap aansluiten aan een stopcontact conform de van kracht zijnde normen in een bereikbare plaats. Indien geen stekker aanwezig is (directe aansluiting aan de netvoeding) een tweepolen schakelaar, volgens de norm, toepassen met een openingsafstand tussen de contacten niet kleiner dan 3 mm (bereikbaar).
Iedere verantwoordelijkheid voor inconvenienten wordt afgewezen waar bovenstaande aanwijzingen niet in acht zijn genomen.

AANBRENGEN VAN EEN EVENTUEEL ROOSTER (BIJZONDERE ACCESSOIRE)

Bevestig de vier beugels **I** aan de zijkanten op de gewenste hoogte aan de aangrenzende kastjes, en leg het rooster erop (afb. 4)

Werking

De wasemkap is voorzien van een ventilator met verschillende snelheden.
Voor optimale prestaties adviseren wij om de lagere snelheden te gebruiken in normale omstandigheden en de hogere snelheden alleen bij geconcentreerde kookdampen in te schakelen.
Wij adviseren de wasemkap enkele minuten voor het koken aan te zetten en hem zo lang te laten werken totdat er geen kookdampen meer zijn.

Let op

— De lucht mag niet afgezogen worden door een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van walmen van apparaten die gevoed worden met niet-electrische energie.
— Het vertrek moet altijd goed gelucht zijn als tegelijkertijd een kap en niet-electrisch gevoedde apparaten gebruikt worden.
— Het is strikt verboden onder de kap te flamberen.
Een open vlam beschadigt de filters en kan brand veroorzaken; dit moet dus in ieder geval vermeden worden.
Frituren moet altijd onder toezicht worden gedaan om te vermijden dat de olie te heet wordt en vlam vat.
— Technische en veiligheidsmaatregelen voor de afvoer van de walmen moeten conform zijn aan de plaatselijk geldende voorschriften.
— Iedere aansprakelijkheid wordt afgewezen voor eventuele schade of brand aan het apparaat die is veroorzaakt door het niet in acht nemen van bovengenoemde voorschriften.

Onderhoud

Het apparaat moet voor alle onderhoudswerkzaamheden van het elektriciteitsnet worden afgekoppeld.

Metalen vetfilter

Heeft een onbegrensde levensduur en moet in de vaatwasmachine **(65°C)** of met de hand in lauwwarm sop worden afgewassen.
De metalen vetfilters moeten minstens eenmaal per maand worden gereinigd.
Verwijdering (afb. 2)
Om het metalen vetfilter weg te nemen schuift u de betreffende handgrepen naar achteren en trekt u het filter naar beneden weg.
Let erop dat het metalen vetfilter niet wordt beschadigd tijdens het schoonmaken en laat hem goed drogen alvorens hem terug te plaatsen.
Na reiniging van het metalen filter moet deze worden teruggeplaatst door de
handelingen in omgekeerde volgorde uit t voeren.

Actief koolstoffilter (2 delen)

Dit dient voor het zuiveren van kookdampen tijdens het koken.
Het actieve koolstoffilter kan noch gewassen, noch opgewerkt worden.
Het actieve koolstoffilter moet minstens eenmaal in de 4 maanden worden vervangen.
Montage en vervanging van het actieve koolstoffilter.

a) Koppel het apparaat af van het elektriciteitsnet.
b) Neem het metalen vetfilter (afb. 2) weg.
c) Mocht er geen filter gemonteerd zijn, leg dan tegen beide beschermingsroosters van de motorventilator een filter om hen af te dekken; draai vervolgens de middelste handgreep van het filter naar rechts (afb. 3)
d) Mochten de actieve koolstoffilters al gemonteerd zijn (twee filters, gemonteerd ter bedekking van het beschermingsrooster van de motorventilator) maar is vervanging noodzakelijk, dan neemt u de filters weg door de middelste handgreep te draaien.
e) Breng hu het metalen vetfilter resp. weer aan.

Reiniging

Voor de reiniging van de wasemkap aan de buitenkant gebruikt u een doek die vochtig gemaakt is in gedenatureerde alcohol of een neutraal vloeibaar reinigingsmiddel.
Gebruik geen schuurmiddelen.
Om de delen van gesatineerd edelstaal schoon te maken moet de richting van de satinering worden gevolgd.

Let op

Het veronachtzamen van de reinigingsvoorschriften van het apparaat. alsook de aanwijzingen voor vervanging en reiniging van de filters kunnen brandgevaar veroorzaken. Wij adviseren daarom dringend deze aanwijzingen strikt op te volgen.

Verwisseling van de lampen

a) Koppel het apparaat af van het elektriciteitsnet.
b) Neem het metalen vetfilter (afb. 2) weg.
c) Vervang de kapotte lampjes uitsluitend door exemplaren van max. **40W (E14).**
d) Breng het metalen vetfilter weer aan.

Mocht de verlichting niet functioneren, ga dan eerst na of de lampjes goed aangedraaid zijn, voordat u de hulp van de klantendienst inroept.